

## PROCESSO VERBALE

della 223.ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia il 5.10.1993.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 5.10.1993 in sessione straordinaria sotto la presidenza del Presidente prof. Romano Viola e del Vicepresidente Robert Kaserer, assistiti dai segretari questori Arnold Tribus e dott. Hugo Valentin per proseguire con la trattazione dell'ordine del giorno. Vengono aggiunti i seguenti punti:

- 76.**Mozione n. 378/93** del 7.9.1993, presentata dai conss. Benedikter e Klotz, riguardante provvedimenti contro la diminuzione dei ghiacciai - rimboschimento;
- 77.**Mozione n. 379/93** del 9.9.1993, presentata dai conss. Bolzonello, Holzmann, Benussi e Montali, riguardante il pagamento della tassa sul medico di famiglia;
- 78.**Mozione n. 380/93** del 10.9.1993, presentata dal cons. Viola, riguardante l'istituzione di una Cineteca provinciale a Bolzano;
- 79.**Disegno di legge provinciale n. 237/93:**  
"Disposizioni per la formazione del bilancio di previsione per l'anno finanziario 1994 e per il triennio 1994 - 1996 (legge finanziaria 1994) (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Pellegrini);
- 80.**Disegno di legge provinciale n. 238/93:**  
"Bilancio di previsione della provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 1994 e bilancio pluriennale 1994 - 1996" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Pellegrini).

## PROTOKOLL

der 223. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 5.10.1993.

Der Südtiroler Landtag ist am 5.10.1993 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Prof. Romano Viola, des Vizepräsidenten Robert Kaserer und im Beisein der Präsidialsekretäre Arnold Tribus und Dr. Hugo Valentin zusammengetreten um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren. Folgende Punkte werden hinzugefügt.

- 76.**Beschlußantrag Nr. 378/93** vom 7.9.1993, eingebracht von den Abg.en Benedikter und Klotz, betreffend Maßnahmen gegen den Gletscherschwund - Aufforstung;
- 77.**Beschlußantrag Nr. 379/93** vom 9.9.1993, eingebracht von den Abg.en Bolzonello, Holzmann, Benussi und Montali, betreffend die Steuerzahlung für den Hausarzt;
- 78.**Beschlußantrag Nr. 380/93** vom 10.9.1993, eingebracht vom Abg. Viola, betreffend die Errichtung einer Landesfilmtheke in Bozen;
- 79.**Landesgesetzentwurf Nr. 237/93:**  
"Bestimmungen über das Erstellen des Haushaltes für das Finanzjahr 1994 und für den Dreijahreszeitraum 1994 - 1996 (Finanzgesetz 1994) (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Pellegrini);
- 80.**Landesgesetzentwurf Nr. 238/93:**  
"Haushaltsvoranschlag der autonomen Provinz Bozen für das Finanzjahr 1994 und mehrjähriger Haushalt 1994 - 1996" (vorgelegt von der Landesregierung auf

Vorschlag des Landesrates Pellegrini).

La seduta inizia alle ore 10.08.

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter, il segretario questore Valentin dà lettura del processo verbale della 223.ma seduta del 29.9.1993 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il presidente dà lettura delle comunicazioni e comunica i nominativi dei consiglieri assenti giustificati.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

- 1) dott. Siegfried Brugger (ingiust.pom.)
- 2) dott. Remo Ferretti (ingiust.)
- 3) dott. Werner Frick (giust.pom.)
- 4) Giorgio Holzmann (giust.)
- 5) Sepp Kußstatscher (giust.)
- 6) Gerold Meraner (giust.)
- 7) Luigi Montali (ingiust.pom.)
- 8) Karl Oberhauser (giust.)

Il Presidente passa quindi alla trattazione dell'ordine del giorno.

**Punto 1)** all'odg: Interrogazioni orali su temi di attualità.

Interrogazione n. 1/93 del 7.9.1993, presentata dai cons. Kaserer e Bauer, concernente il contratto di assunzione dei terreni ferroviari.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte del cons. Kaserer risponde il Presidente della Giunta provinciale Durnwalder. Replica il cons. Kaserer.

Interrogazione n. 2/93 del 21.9.1993, presentata dai cons. Zendron e Tribus, concernente la fabbrica Magnesio.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte della cons. Zendron rispondono gli assessori Pellegrini e Sfondrini. Replica la cons. Zendron.

Interrogazione n. 3/93 del 21.9.1993,

Die Sitzung beginnt um 10.08 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Feichter verliest Präsidialsekretär Valentin das Protokoll der 222. Landtagssitzung vom 29.9.1993, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident verliest die Mitteilungen und gibt die eingelangten Entschuldigungen bekannt.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Dr. Siegfried Brugger (unentsch.nachm.)
2. Dr. Remo Ferretti (unentsch.)
3. Dr. Werner Frick (entsch.nachm.)
4. Giorgio Holzmann (entsch.)
5. Sepp Kußstatscher (entsch.)
6. Gerold Meraner (entsch.)
7. Luigi Montali (unentsch.nach.)
8. Karl Oberhauser (entsch.)

Der Präsident geht dann wie folgt zur Behandlung der TO über.

**TOP 1)** Aktuelle Fragestunde.

Anfrage Nr. 1/93 vom 7.9.1993, eingebracht von den Abg.en Kaserer und Bauer, betreffend den Vertrag für die Übernahme von Eisenbahngründen.

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Kaserer beantwortet LH Durnwalder die Anfrage. Es repliziert der Abg. Kaserer.

Anfrage Nr. 2/93 vom 21.9.1993, eingebracht von den Abg.en Zendron und Tribus, betreffend die Fabrik "Magnesio".

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Zendron beantworten die LR Pellegrini und Sfondrini die Anfrage. Es repliziert die Abg. Zendron.

Anfrage Nr. 3/93 vom 21.9.1993, einge-

presentata dai cons. Zendron e Tribus, concernente la località Sacco e

interrogazione n. 6/93 del 28.9.1993, presentata dalla cons. Klotz, concernente la progettata discarica in località Sacco.

Le due interrogazioni vengono trattate congiuntamente.

Dopo la lettura delle due interrogazioni da parte dei rispettivi presentatori, cons. Zendron e Klotz, risponde l'ass. Achmüller. Replicano le cons. Zendron e Klotz.

Interrogazione n. 4/93 del 21.9.1993, presentata dai cons. Zendron e Tribus, concernente la variante alla SS 12 tra Bronzolo e Bolzano.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte della cons. Zendron risponde l'ass. Kofler. Replica la cons. Zendron.

Interrogazione n. 5/93 del 21.9.1993, presentata dai cons. Zendron e Tribus, concernente la mancata apparizione del Presidente della Giunta ad iniziative organizzate dalla Comunità ebraica del Sudtirolo.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte della cons. Zendron risponde il Presidente della Giunta provinciale Durnwalder. Replica la cons. Zendron.

Interrogazione n. 7/93 del 29.9.1993, presentata dalla cons. Klotz, concernente il nuovo palazzo provinciale in piazza Stazione.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte della cons. Klotz risponde l'ass. Alber. Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 8/93 del 30.9.1993, presentata dai cons. Zendron e Tribus, concernente il Centro Soccorso Animali.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte della cons. Zendron risponde l'ass. Mayr. Replica la cons. Zendron.

Interrogazione n. 9/93 del 30.9.1993, presentata dalla cons. Klotz, concernente i cantieri coinvolti nello scandalo tangenti.

Dopo la lettura dell'interrogazione da parte della cons. Klotz risponde l'ass. Alber. Replica la cons. Klotz.

Interrogazione n. 10/93 del 30.9.1993,

bracht von den Abg.en Zendron und Tribus, betreffend die Sachsenklemme und

Anfrage Nr. 6/93 vom 28.9.1993, eingebracht von der Abg. Klotz, betreffend die geplante Mülldeponie Sachsenklemme.

Die Behandlung der beiden Anfragen wird zusammengelegt.

Nach der Verlesung der beiden Anfragen durch die jeweiligen Einbringer, die Abg. Zendron und Klotz, beantwortet LR Achmüller die Anfragen. Es replizieren die Abg.en Zendron und Klotz.

Anfrage Nr. 4/93 vom 21.9.1993, eingebracht von den Abg.en Zendron und Tribus, betreffend die Variante zur Staatsstraße 12 zwischen Branzoll und Bozen.

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Zendron beantwortet LR Kofler die Anfrage. Es repliziert die Abg. Zendron.

Anfrage Nr. 5/93 vom 21.9.1993, eingebracht von den Abg.en Zendron und Tribus, betreffend das Nichterscheinen des Landeshauptmannes bei Initiativen, die die Hebräische Gemeinschaft in Südtirol organisieren.

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Zendron beantwortet LH Durnwalder die Anfrage. Es repliziert die Abg. Zendron.

Anfrage Nr. 7/93 vom 29.9.1993, eingebracht von der Abg. Klotz, betreffend das neue Landhaus am Bahnhofplatz.

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LR Alber die Anfrage. Zur Replik spricht die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 8/93 vom 30.9.1993, eingebracht von den Abg.en Zendron und Tribus, betreffend den Tierrettungsverein.

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Zendron beantwortet LR Mayr die Anfrage. Es repliziert die Abg. Zendron.

Anfrage Nr. 9/93 vom 30.9.1993, eingebracht von der Abg. Klotz, betreffend die Schmiergeldbaustellen.

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Klotz beantwortet LR Alber die Anfrage. Es repliziert die Abg. Klotz.

Anfrage Nr. 10/93 vom 30.9.1993, ein-

presentata dalla cons. Klotz, concernente l'abuso nell'edilizia abitativa agevolata.

Poiché l'interrogato, l'ass. Bolognini non è presente, l'interrogazione non viene trattata. Il Vicepresidente dichiara che ai sensi dell'art. 112, comma 6 l'ass. Bolognini verrà invitato a fornire risposta scritta entro 5 giorni. A questo proposito la cons. Klotz interviene sul Regolamento.

Il Vicepresidente comunica al Consiglio che nella seduta dei capigruppo si è concordato di trattare, dopo il punto 1) dell'odg il punto 58) dell'odg (disegno di legge provinciale n. 202/93). La richiesta di anticipazione di detto punto all'odg deve essere naturalmente sottoposta al Consiglio per la relativa deliberazione ai sensi dell'art. 60 del Regolamento interno. Nella seguente votazione la proposta viene approvata con 3 voti contrari e i restanti voti favorevoli.

**Punto 58) all'odg: disegno di legge provinciale n. 202/93: "Norme per l'esecuzione di lavori pubblici"** (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'assessore Alber).

Dopo la lettura della relazione accompagnatoria della Giunta da parte dell'ass. Alber nonché della relazione della terza Commissione legislativa da parte del Presidente della stessa, cons. Peterlini, il segretario questore Tribus dà lettura della relazione di minoranza presentata dal cons. Meraner (il cons. Meraner è assente giustificato). Il Vicepresidente dichiara quindi aperta la discussione generale.

Nell'ambito della discussione generale interviene per prima la cons. Zendron.

Dopo un intervento del cons. Benedikter sull'ordine dei lavori interviene il cons. Benussi.

Alle ore 12.40 il Presidente sospende la seduta che riprende alle ore 15.08 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

In prosecuzione della discussione ge-

gebracht von der Abg. Klotz, betreffend den Mißbrauch bei Wohnbauförderung.

Nachdem der Befragte, LR Bolognini, nicht anwesend ist, kommt die Anfrage nicht zur Behandlung. Der Vizepräsident erklärt, daß LR Bolognini im Sinne von Art. 112, Absatz 6 aufgefordert werden wird, die Anfrage innerhalb von 5 Tagen schriftlich zu beantworten. Zur Geschäftsordnung spricht in dieser Angelegenheit die Abg. Klotz.

Der Vizepräsident teilt dem Landtag mit, daß man sich in der vorangehenden Fraktionssprechersitzung grundsätzlich darauf geeinigt habe, nach der Behandlung des TOP 1) den TOP 58) (Landesgesetzentwurf Nr. 202/93) zu behandeln. Der Antrag um Vorverlegung dieses TOP müsse natürlich im Sinne von Art. 60 der Geschäftsordnung der Beschlußfassung durch den Landtag unterzogen werden. In der darauffolgenden Abstimmung wird der Antrag mit 3 Nein-Stimmen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

**TOP 58) Landesgesetzentwurf Nr. 202/93: "Bestimmungen über die Durchführung öffentlicher Bauaufträge"** (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Alber).

Nach der Verlesung des Begleitberichtes der Landesregierung durch LR Alber sowie des Berichtes der 3. Gesetzgebungskommission durch deren Vorsitzenden Abg. Peterlini, verliert Präsidialsekretär Tribus den vom Abg. Meraner eingereichten Minderheitenbericht (der Abg. Meraner ist entschuldigt abwesend). Der Vizepräsident erklärt daraufhin die Generaldebatte für eröffnet.

Im Rahmen der Generaldebatte spricht zuerst die Abg. Zendron.

Nach einer Wortmeldung des Abg. Benedikter zum Fortgang der Arbeiten, spricht der Abg. Benussi.

Um 12.40 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung, welche um 15.08 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen wird.

In Fortsetzung der Generaldebatte des

nerale sul disegno di legge provinciale n. 202/93 intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Alber per la replica.

Il passaggio alla discussione articolata viene quindi approvato con 17 voti favorevoli, 3 voti contrari e 2 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 1: sull'articolo intervengono i conss. Benedikter e l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 1 astensione (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 2: letto l'articolo viene data lettura di un emendamento presentato dai conss. Klotz e Benedikter al comma 1 e illustrato dalla cons. Klotz. Sull'emendamento intervengono inoltre i conss. Frasnelli, Zendron e Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'emendamento viene quindi respinto a maggioranza con 5 voti favorevoli e 16 voti contrari nell'ambito di una votazione per appello nominale richiesta dalla cons. Klotz e da altri due consiglieri.

L'articolo, al quale viene apportata una correzione tecnica al testo tedesco del comma 1 (la parola "höchstens" viene sostituita con la parola "mindestens"), viene approvato con 2 voti contrari, 4 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 3: l'articolo non viene approvato per mancanza di numero legale (13 voti favorevoli e 4 astensioni; la verifica del numero legale era stata richiesta dalla cons. Klotz).

Ai sensi dell'art. 81, comma 5 alle ore 16.42 il Presidente sospende pertanto la seduta per 15 minuti.

La seduta riprende alle ore 17.00.

L'art. 3 viene approvato nell'ambito di una nuova votazione con 15 voti favorevoli e 4 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 4: letto l'articolo, viene data lettura di

Landesgesetzentwurfes Nr. 202/93 sprechen der Abg. Benedikter sowie LR Alber zur Replik.

Der Übergang zur Sachdebatte wird hierauf mit 17 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 1: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie LR Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 16 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 2: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den Abg.en Klotz und Benedikter zu Absatz 1 eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, welcher von der Abg. Klotz näher erläutert wird. Zum Abänderungsantrag sprechen noch die Abg.en Frasnelli, Zendron und Benedikter sowie LR Alber.

Der Abänderungsantrag wird hierauf in einer von der Abg. Klotz und zwei weiteren Abgeordneten beantragten namentlichen Abstimmung mit 5 Ja-Stimmen und 16 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Der Artikel wird mit einer technischen Korrektur im deutschen Text des Absatzes 1 (das Wort "höchstens" wird durch das Wort "mindestens" ersetzt) mit 2 Nein-Stimmen, 4 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 3: Der Artikel wird bei 13 Ja-Stimmen und 4 Stimmenthaltungen mangels Beschlußfähigkeit nicht genehmigt (die Abg. Klotz hatte die Feststellung der Beschlußfähigkeit verlangt).

Im Sinne von Art. 81, Absatz 5 unterbricht der Präsident deshalb um 16.42 Uhr die Sitzung für 15 Minuten.

Die Sitzung wird um 17.00 Uhr wieder aufgenommen.

Der Art. 3 wird in einer erneuten Abstimmung mit 15 Ja-Stimmen und 4 Stimmenthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 4: Nach der Verlesung des Artikels

un emendamento presentato dall'ass. Alber e dal Presidente della Giunta provinciale Durnwalder, tendente all'inserimento di un comma 5/ter. L'emendamento, illustrato dall'ass. Alber, viene approvato con 6 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Sull'articolo così emendato intervengono i cons. Benedikter, Klotz e Zendron nonché l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con una correzione formale (la terza frase del comma 1 diventa il comma 5/bis) con 12 voti favorevoli, 2 voti contrari e 4 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 5: dopo la lettura dell'articolo viene data lettura dell'emendamento presentato dai cons. Klotz e Benedikter, tendente allo stralcio dei commi 2 e 3.

Dopo l'illustrazione dell'emendamento da parte della cons. Klotz interviene l'ass. Alber. L'emendamento viene respinto a maggioranza con 4 voti favorevoli, 13 voti contrari e 1 astensione.

Sull'articolo intervengono ancora i cons. Benedikter e Klotz nonché l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato a maggioranza senza interventi con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 6: l'articolo viene approvato a maggioranza senza interventi con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 7: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'articolo non viene approvato per mancanza di numero legale (17 voti espressi, di cui 13 favorevoli e 2 contrari; la verifica del numero legale era stata richiesta dal cons. Benedikter). Ai sensi dell'art. 81, comma 5 il Presidente interrompe quindi la seduta alle

wird der von LR Alber und LH Durnwalder eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, der auf die Einfügung eines Absatzes 5/ter abzielt. Nach der Erläuterung des Abänderungsantrages durch LR Alber wird der Abänderungsantrag mit 6 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Zum so abgeänderten Artikel sprechen die Abg.en Benedikter, Klotz und Zendron sowie LR Alber.

Der Artikel wird hierauf mit einer rein formellen Änderung (der dritte Satz des Absatzes 1 wird Absatz 5/bis) mit 12 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 4 Stimmenthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 5: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den Abg.en Klotz und Benedikter eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, der auf die Streichung der Absätze 2 und 3 abzielt.

Nach der Erläuterung des Abänderungsantrages durch die Abg. Klotz spricht LR Alber. Der Abänderungsantrag wird hierauf mit 4 Ja-Stimmen, 13 Nein-Stimmen und 1 Stimmenthaltung mehrheitlich abgelehnt.

Zum Artikel sprechen noch die Abg.en Benedikter und Klotz sowie LR Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 14 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 3 Stimmenthaltungen mehrheitlich genehmigt (die Abg. Klotz bantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 6: Der Artikel wird ohne jede Wortmeldung mit 14 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 3 Stimmenthaltungen mehrheitlich genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 7: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie LR Alber.

Der Artikel wird bei 13 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen (17 abgegebene Stimmen) mangels Beschlußfähigkeit nicht genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit). Im Sinne von Art. 81,

ore 17.44 per 15 minuti.

La seduta riprende alle ore 18.02.

L'art. 7 viene approvato nell'ambito di una nuova votazione con 12 voti favorevoli e 7 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 8: l'articolo viene approvato senza interventi con 14 voti favorevoli, 2 voti contrari e 5 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 9: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 13 voti favorevoli, 2 voti contrari e 3 astensioni (il cons. Benedikter chiede la verifica del numero legale).

Art. 10: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 15 voti favorevoli, 2 voti contrari e 4 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 11: sull'articolo interviene il cons. Benedikter.

L'articolo viene quindi approvato con 2 voti contrari, 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 12: dopo la lettura dell'articolo viene data lettura dell'emendamento al comma 12 presentato dagli assessori Achmüller e Alber che viene illustrato più dettagliatamente dall'ass. Alber. L'emendamento viene quindi approvato con 5 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Sull'articolo così emendato intervengono la cons. Klotz nonché l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 4 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 13: sull'articolo intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Alber.

L'articolo viene quindi approvato con 14

Absatz 5 unterbricht deshalb der Präsident um 17.44 Uhr die Sitzung für 15 Minuten.

Die Sitzung wird um 18.02 Uhr wieder aufgenommen.

Der Art. 7 wird diesmal in einer erneuten Abstimmung mit 12 Ja-Stimmen und 7 Stimmenthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 8: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 14 Ja-Stimmen 2 Nein-Stimmen und 5 Stimmenthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 9: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie LR Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 13 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 3 Stimmenthaltungen genehmigt (der Abg. Benedikter beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 10: Zum Artikel sprechen der Abg. Benedikter sowie LR Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 15 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 4 Stimmenthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 11: Zum Artikel spricht der Abg. Benedikter.

Der Artikel wird hierauf mit 2 Nein-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 12: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den LR Achmüller und Alber zu Absatz 12 eingebrachte Abänderungsantrag verlesen, welcher von LR Alber näher erläutert wird. Der Abänderungsantrag wird hierauf mit 5 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Zum so abgeänderten Artikel sprechen die Abg. Klotz sowie LR Alber.

Der Artikel wird sodann mit 4 Stimmenthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 13: Zum Artikel sprechen die Abg. Benedikter sowie LR Alber.

Der Artikel wird hierauf mit 14 Ja-

voti favorevoli, 2 voti contrari e 2 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Art. 14: l'articolo viene approvato senza interventi con 4 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Art. 15: dopo la lettura dell'articolo viene data lettura dell'emendamento al comma 1 presentato dai cons. Viola e Tribus. Sull'emendamento interviene l'ass. Alber.

L'emendamento viene quindi respinto a maggioranza con 5 voti favorevoli, 2 astensioni e i restanti voti contrari.

L'articolo invece viene approvato senza interventi con 14 voti favorevoli e 4 astensioni (la cons. Klotz chiede la verifica del numero legale).

Alle ore 18.55 il Presidente toglie la seduta.

CT/fm

**IL PRESIDENTE**

- Prof. Romano Viola -

**IL VICEPRESIDENTE**

- Robert Kaserer -

**I SEGRETARI QUESTORI**

- Arthur Feichter -

- Arnold Tribus -

- Dr. Hugo Valentin -

Stimmen, 2 Nein-Stimmen und 2 Stimm-enthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Art. 14: Der Artikel wird one Wortmeldungen mit 4 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Art. 15: Nach der Verlesung des Artikels wird der von den Abg. Viola und Tribus zu Absatz 1 eingebrachte Abänderungsantrag verlesen. Zum Abänderungsantrag spricht LR Alber.

Der Abänderungsantrag wird hierauf mit 5 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Der Artikel wird hingegen, ohne jede weitere Wortmeldung, mit 14 Ja-Stimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (die Abg. Klotz beantragt die Feststellung der Beschlußfähigkeit).

Um 18.55 Uhr schließt der Präsident die Sitzung.

Dr.Pe/sm

**DER PRÄSIDENT**

- Prof. Romano Viola -

**DER VIZEPRÄSIDENT**

- Robert Kaserer -

**DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE**

- Arthur Feichter -

- Arnold Tribus -

- Dr. Hugo Valentin -